

# 「フランス企業とのビジネス交流会」開催のご案内

三重県、津市、四日市市、及び(財)三重県産業支援センターは、平成21年11月にフランス南東部に位置するローヌ・アルプ州のアヌシー地域と地域産業の相互強化を目的とした協力協定を締結し、主にメカトロニクス分野に焦点を当てた交流を進めています。

この度、日本貿易振興機構(ジェトロ)とともに、アヌシー地域のメカトロ関連企業4社を招へいし、現地の産業・技術に関するセミナー、県内企業との個別商談会(ビジネスマッチング)を開催致します。

ローヌ・アルプ州は、フランスの中でもスイスに隣接する地域であり、同地域で盛んな時計産業の一翼を担ってきた歴史的背景があります。これを基礎に、現在は精密機械・メカトロ産業を発達させています。

フランスのみならず、同地域を窓口として、欧州のメカトロ産業や市場情報の収集にご関心をお持ちの方々のご参加をお待ちしております。

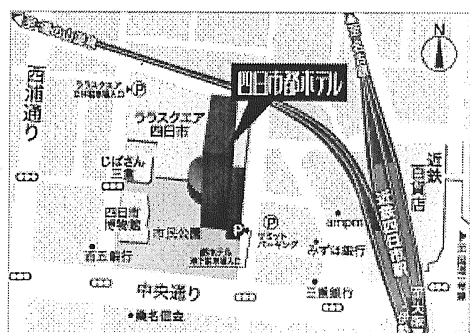
## 記

- 【日 時】 平成23年1月27日(木) 13:00～19:30 (受付12:45～)  
13:00～15:00 ローヌ・アルプ地域の産業クラスターセミナー及び来県企業紹介  
15:00～17:45 個別商談会 (並行して、海外ビジネス情報等を紹介)  
18:00～19:30 交流レセプション
- 【場 所】 四日市都ホテル4階「伊勢の間」  
(三重県四日市市安島1-3-38 / TEL: 059-352-4131(代))
- 【参加費】 無料
- 【主 催】 三重県、津市、四日市市、(財)三重県産業支援センター、ジェトロ三重
- 【後 援】 独立行政法人中小企業基盤整備機構中部支部
- 【申込方法】 裏面の参加申込書に必要事項をご記入の上、FAXにてお申し込み下さい。
- 【申 込 先】 ジェトロ三重 TEL:059-228-2647 FAX:059-228-3185
- 【申込締切】 平成23年1月12日(水) ※お申込み多数の場合は先着順

- 【企業概要】 ○ARVE ENGINEERING 社(製造システムエンジニアリング・コンサルタント会社)  
○LEMAN INDUSTRIES 社(切削/プレス、射出/インサート成形、精密組立及び各種部品)  
○MODETEC 社(射出成形金型設計・開発)  
○SAVOIE TRANSMISSIONS 社(ベアリング、リニアガイド、電気モーター、ギアモータ等機械・電子部品)

※詳細は裏面をご覧ください。

<<四日市都ホテル地図>>



平成 23 年 1 月 27 日 (木) フランス・アヌシー地域企業とのビジネス交流会 参加申込書

締切日：23 年 1 月 12 日 (水)

(申込先) FAX：059-228-3185 ジェトロ三重 宛 ※参加を希望される箇所に○を記入下さい

	和 文	英 文	セミナー	個 別 商談会	交 流 レプション
氏 名 (1)					
役 職 (〃)					
所 属 (〃)					
氏 名 (2)					
役 職 (〃)					
所 属 (〃)					
貴 社 名			13:00- 15:00	15:00- 17:45	18:00- 19:30
所 在 地	〒				
T E L		F A X			
担 当 者 連 絡 先	ご担当者名 電話： Eメール：				
貴社事業概要 /主要商品	(商談会参加希望企業様のみご記入下さい)				

※個別商談会への参加をご希望の場合、英文パンフレット等、貴社の事業紹介資料があれば別途添付/送付願います。  
※ご記入いただいた個人情報は、内部資料(参加者リスト等)を作成する目的のみに使用し、他の目的には一切使用しません。

◎ 個別商談を希望される企業欄にチェックをご記入ください。

No.	会 社 名 (予定)	事 業 内 容 ・ 取 扱 製 品
<input type="checkbox"/>	1 ARVE ENGINEERING (アルブ・エンジニアリング)	メカトロ産業向け生産・管理システム開発エンジニアリング会社 PROSYS 社(1985 年設立、従業員数 50 名)と関わりの深いコンサル ティング会社。製造システムエンジニアリング等を手がける。
<input type="checkbox"/>	2 LEMAN INDUSTRIES (ルマン・インダストリーズ)	1973 年設立、従業員数 130 名。事業内容は切削/プレス、射出/イン サート成形、精密組立及び各種部品プラスチック製品のカスタマイ ズ製造など。世界各国へ輸出。
<input type="checkbox"/>	3 MODETEC (モードテック)	1988 年設立、従業員数 17 名。射出成形金型の設計開発を手がけ る。金型のインプラント部分と骨組み本体を簡単に組み合わせること が可能システム、"AMS 機械的結合基準"(AMS Accouplement Mécanique Standard)を開発。
<input type="checkbox"/>	4 SAVOIE TRANSMISSIONS (サヴォワ・トランス ミッション)	1989 年設立、従業員 12 名。ベアリング、リニアガイド、電気モー ター、ギアモーターなどの機械・電子部品に特化した技術商社。複数の 日本企業を含む仏国外メーカーとの取引実績有り。

※上記 4 社は予定であり、直前のスケジュール等で来県がキャンセルとなる可能性がある旨、ご了承願います。

※お申し込み受領後、商談スケジュールを調整の上、追ってご担当者に連絡させていただきます。

※個別商談会へのお申し込みが多数の場合、フランス企業の希望を優先し、お受けできない場合がございます。また、交流目的の主  
旨から、三重県企業・中小企業を優先させていただく場合がございます。